

ОТЗЫВ

официального оппонента доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры иностранных языков № 1 Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный технологический университет» Сергея Григорьевича Воркачёва о диссертации Оганесян Анны Оганесовны на тему «Фиеста как лингвокультурный феномен: динамический аспект», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование А. О. Оганесян выполнено в лингвокультурологическом ключе российской науки о языке и посвящено диахроническому портретированию вербализованного культурного смысла «праздник» в испанском языке. Лингвокультурология как российская ипостась антропологической лингвистики, представляющая собой еще один результат стремления современной лингвистической науки к мультидисциплинарности, успешно развивается преимущественно в государствах, образованных после распада СССР и в Китае. В странах же Евросоюза, объединенных идеей экономической и ментальной глобализации, мысль об этнокультурной и языковой самобытности встречает сопротивление, и базовые термины лингвокультурологии, в том числе и языковая картина мира, объявляются мнимыми (см., например, сборник статей «От лингвистики к мифу: лингвистическая культурология в поисках “этнической ментальности”». СПб., 2013). Может быть, поэтому число диссертаций, посвященных исследованию базовых культурных смыслов испанского языка – его констант и доминант относительно невелико: здесь можно упомянуть работу О. О. Пантелеевой «Этнокультурная специфика доминантных концептов, вербализованных в художественной картине мира Висенте Бласко Ибаньеса» (2007) и Н. И. Соловьевой «Актуализация лингвокультурного кон-

цепта *бык* в испанской языковой картине мира» (2009), использованные в рецензируемой диссертации, а также работы В. В. Долженковой «Концепты *honor* и *honra* в испанском языке и литературе XIII-XVII веков» (2006), Ю. П. Мурзина «Семантико-когнитивный потенциал лексемы *guerra* в испанской языковой картине мира» (2011), А. А. Альварес Солер «Концепт *женщина* в оценочной системе испанского языка» (2013), Е. В. Смирновой «Культурные доминанты в языковой картине мира испанцев» (2015).

Актуальность рецензируемой диссертации определяется, прежде всего, потребностями межкультурной коммуникации, целью которой является устранение неопределенности в понимании национальных этнокультурно маркированных лексических единиц. *Теоретическая значимость* работы заключается в том, что в ней развиваются положения о связи языка и культуры, национально-го характера и этнического менталитета. Научная значимость теоретических изысканий в значительной мере определяется прикладными задачами и работу А. О. Оганесян можно признать ценной и в *практическом* плане: её результаты, конечно, найдут применение в курсах теории языка, лексикологии и стилистики испанского языка, лингвострановедения, перевода и межкультурной коммуникации, а также при подготовке курсовых и выпускных квалификационных работ.

Работа успешно прошла апробацию: её основные результаты излагались в виде научных докладов на семи конференциях различного уровня.

Структура диссертации соответствует теме и цели исследования. Работа состоит из «паспортной части» – введения, двух глав и заключения. Во **Введении** формулируется тема исследования и обосновывается её актуальность, определяются объект и предмет исследования, показываются новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы, устанавливается теоретико-методологическая основа исследования и степень разработанности его проблематики, определяются его гипотеза, задачи и цель, а также положения, выносимые на защиту. **Глава 1** посвящена описанию специфики испанской языковой

картины мира, в ней рассматриваются эволюция этой картины, особенности её формирования и роль религии в нем, вводится понятие этнокультурной доминанты и определяется место *fiesta* в системе испанских этнокультурных доминант. В **Главе 2** исследуется лексико-семантическое поле *fiesta* и описывается реализация культурно-языкового смысла «праздник» в испанских поговорках, выявляются особенности его вербализации в испаноязычных текстах Священного Писания, в классической и современной испанской литературе, а также в испанских средствах массовой информации, выявляются особенности восприятия испанской *fiesta* представителями сегодняшней испанской лингвокультуры и представителями иных лингвокультур. В **Заключении** представлены основные результаты и перспективы исследования.

Гипотеза диссертационной работы (с. 4), заключающаяся в том, что представления о празднике в ходе эволюции испанской лингвокультуры претерпели существенные изменения: когда-то доминирующая религиозная составляющая праздника сегодня отошла на второй план, подтверждается результатами исследования.

В целом теоретические положения, вынесенные соискателем на защиту (с. 9–10), находят свое подтверждение в тексте диссертации и не вызывают возражений.

Так, не вызывает сомнений утверждение автора о том, что номинативная плотность – обилие выразительных средств культурного смысла «*fiesta*» в испанском языке свидетельствует о его значимости, доминантности для национальной лингвокультуры. Вполне обоснованными выглядят также утверждения о том, что лексические номинанты испанского праздника имеют преимущественно положительную аксиологическую окраску, что лексема *fiesta* представляет собой центральную точку лексико-семантического поля «праздник», а её изначально ведущее религиозное значение уходит на периферию поля, а на первый план в её семантике выходят значения выходного дня, личного события и вечеринки, что объясняется общей тенденцией современного европейского об-

щества к глобализации и утрате религиозности.

Общий достаточно высокий уровень выполненной работы дает возможность задать его автору вопросы и высказать замечания, связанные с защищаемыми положениями.

Сначала вопросы:

1. «Любая национальная культура уникальна, она выступает основой формирования и функционирования языка, одной из функций которого является отражение окружающей нас действительности» (С. 3). В связи с этим утверждением возникает вопрос: не является ли сам язык – частью культуры?
2. Диссертант неоднократно обращается к «гипотезе лингвистической относительности» Сепира-Уорфа (С. 5, 15, 16, 17), согласно которой «существующая в сознании языкового коллектива система понятий, а также особенности мышления представителей определенной этнической группы предопределены используемым в данном социуме языком» (С. 17). Однако у этой гипотезы есть «сильный вариант» – мышление всецело зависит от языка и «слабый» – мышление лишь частично и местами зависит от языка. Какого варианта придерживается диссертант?
3. «Менталитет и особое мировосприятие» (С. 5). Разводит ли диссертант понятия менталитета и ментальность? Если разводит, то по какому признаку?
4. Фиеста в русском языке – экзотизм, *fiesta* в испанском – испанская реалия, а если взять понятие «праздник» – то совпадет ли он с испанской фиестой? Являются ли *fiesta* и праздник разными лингвокультурными концептами или же они варианты одного и того же концепта?
6. «Фламенко, также выступая одним из испанских национально-культурных феноменов, соединяет черты цыганской, аргентинской культуры» (С. 80). Фламенко, конечно, имеет цыганское происхождение, а причем здесь Аргентина?

В качестве замечаний к работе можно отметить:

1. Во Введении, как в автореферате, кратко пересказывается содержание диссертации (С. 11–12).

2. В тексте диссертации автор делает ссылки на свои собственные работы, в которых по идее должны быть представлены результаты этой самой диссертации.
3. В составе лексико-семантического поля «праздник» присутствуют наречия (С. 103). А почему бы не предлоги и союзы, которые также присутствуют в составе любого поля?
4. В списке литературы присутствуют по несколько работ одного автора, а в тексте диссертации представлена ссылка лишь на одну из них (Федосова 2011, Алефиренко 2001, Хайдеггер 2010). Не указан год в ссылках на некоторые работы (В.А. Маслова, А.Ф. Сагитова, Г.Г. Фефилова, Б.А. Тахохов и др. – с. 6).
5. Присутствуют орфографические неточности: *баррочность* (С. 63), *картузианский* (С. 86), *féte* вместо *fête* (С. 79).
8. Неразбериха со слэшами / \: «в день, не являющийся выходным/праздничным» (С. 98), «погребение/похороны» (С. 101), «празднично\нарядно одетым» (С. 105), «функция проспекции\интроспекции» (С. 45).
9. Вольное обращение с пунктуацией, отсутствие запятых: «можно понять анализируя,» (С. 37); «что несмотря на мощную религиозную (католическую) основу,» (С. 47), «что несмотря на скорость,» (С. 51), «празднику, организуемому в таких культурах характерна» (С. 69), «таким образом, по мнению ряда исследователей» (С. 69), «праздник как правило,» (С. 89).
10. В тексте есть опечатки («в трагической ощущении» – с. 32; «ритуально-партисипативнуюо» – с. 68, «в третьих» (С. 72).
11. Неверный падеж – «оказывается практически полностью утрачена связь фиесты» (С. 138), «В современном испанском языке оказываются утеряны» (С. 139).
12. Стиливые недочеты – «Исторически феномен праздника, как почитания высших сил, восходит к религиозной культуре, что максимально *корректно* в отношении испанской культуры (С. 140).

В то же самое время работа отличается научной добросовестностью, ис-

следовательский корпус вполне представительен и позволяет делать вполне доказательные обобщения и выводы. Список литературы по теме диссертации, насчитывающий 308 наименований, включая лексикографические источники, подтверждает научную эрудицию автора, соответствующую заявленной ученой степени.

В целом теоретические положения, вынесенные соискателем на защиту, можно признать доказанными, а выводы автора диссертационного исследования обоснованными и достаточно аргументированными. Исследовательский корпус вполне репрезентативен и позволяет делать широкие обобщения и выводы, поскольку диссертант опирается на теоретические источники и на достаточно широкую эмпирическую текстовую базу.

Текст диссертационного сочинения А. О. Оганесян подтверждает, что автором работы представлено *самостоятельное и завершённое* научное исследование. Поставленная диссертантом цель, связанная с изучением лингвокультурного смысла «праздник» в испанском языке, достигнута. Работа написана в соответствии с принятыми нормами современного научного языка, и соискатель учёной степени вполне владеет лингвистической терминологией. Диссертация оформлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к работам данного жанра. Автореферат диссертации и публикации автора в полной мере отражают содержание рецензируемой работы, по результатам которой опубликовано 12 статей, из которых – четыре в журналах, индексируемых в научных изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ.

Таким образом, диссертация Оганесян Анны Оганесовны «Фиеста как лингвокультурный феномен: динамический аспект» соответствует паспорту специальности 5.9.8, отвечает требованиям пп. 9–14 действующего Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в ред. от 25.01.2024 г.), а ее автор, Оганесян Анна Оганесовна, заслуживает присуждения

ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент – доктор филологических наук,
профессор кафедры иностранных языков № 1
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный
технологический университет»

07.11.2024 ~

С. Г. Воркачев

Ученый секретарь Ученого совета
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный
технологический университет»



В. В. Гончар

Воркачев Сергей Григорьевич, доктор филологических наук (специальность 10.02.05 – романские языки), профессор кафедры иностранных языков № 1 федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный технологический университет».

Почтовый адрес организации: 350072, Южный федеральный округ, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. Московская, д. 2. Телефон: (861) 255-84-01. Официальный сайт организации: <https://kubstu.ru/> Эл. почта: adm@kgtu.kuban.ru.

Адрес кафедры иностранных языков № 1: 350072, г. Краснодар, ул. Московская, д. 2, корп. «А», ауд. 510. Эл. почта: kafedra.inyaz1@mail.ru

Контактная информация оппонента: почтовый адрес: 350049 Краснодар, 2-й Севастопольский проезд, 20;

эл. почта: svork@mail.ru;

контактный тел.: 8-918-49-44-580.

Выражаю согласие на автоматизированную обработку своих персональных данных.

Председателю диссертационного совета
33.2.007.02 при ФГБОУ ВО
«Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»,
доктору филологических наук,
профессору Красавскому Н.А.

Я, Воркачев Сергей Григорьевич, сообщаю о своем согласии выступить в качестве официального оппонента по диссертации Оганесян Анны Оганесовны «Фиеста как лингвокультурный феномен: динамический аспект» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, представленной к рассмотрению в диссертационном совете 33.2.007.02 на базе ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет».

Сведения о себе

1.	ФИО (полностью)	Воркачев Сергей Григорьевич
2.	Ученая степень	Доктор филологических наук
3.	Ученое звание	Профессор
4.	Наименование отрасли науки, шифр специальности, по которой защищена диссертация	Филологические науки. 10.02.05 – романские языки
5.	Полное наименование организации, работником которой является указанное лицо	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный технологический университет»
6.	Должность в организации	профессор кафедры иностранных языков №1
7.	Почтовый индекс, адрес	350072, Россия, г. Краснодар, ул. Московская, д. 2
8.	Контактные телефоны	тел. 8(861)255-84-01
9.	Адрес электронной почты	adm@kkgtu.kuban.ru

Список основных публикаций официального оппонента по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет

1. Воркачев С. Г. В чаше символов: образ в языке и культуре: монография. М.: Флинта, 2023. 263 с.
2. Воркачев С. Г. О свойствах страсти: семантическое единство *страсть-бесстрастие* в лингвокультуре: монография. Краснодар: КубГТУ, 2024. 252 с.

3. Воркачев С. Г. Morir por la patria es vivir: национальные гимны испаноязычных стран // Вестник Пятигорского государственного университета. 2020. № 1. С. 120–125.
4. Воркачев С.Г. Семиотика символа (по данным российского научного дискурса) // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2021. Т. 7. № 3. С.3-14.
5. Воркачев С. Г. Блазонирование в национальной геральдике испаноязычных государств Латинской Америки // Вестник Пятигорского государственного университета. 2021. № 4. С. 215–220. https://doi.org/10.53531/25420747_2021_4_215
6. Воркачев С. Г. Властная символика в блазонировании национальной геральдики испаноязычных стран Латинской Америки // Новый мир. Новый язык. Новое мышление. Выпуск V: Материалы V международной научно-практической конференции. М.: Дипломатическая Академия МИД России, 2022. С. 477–482.
7. Воркачев С. Г. Межтекстовые связи в национальной гимнодии // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2023. № 1, С. 104–114. <https://doi.org/10.29025/2079-6021-2023-1-104-114>
8. Воркачев С. Г. Amor: любовь в песенном репертуаре Хулио Иглесиаса // Жанры речи. 2023. Т. 18, № 3 (39). С. 275–282. <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2023-18-3-39-275-282>
9. Воркачев С. Г. Лингвокультурный код в блазонировании национальной геральдики // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2023. № 3. С. 102–116. <https://doi.org/10.29025/2079-6021-2023-3-102-116>
10. Воркачев С. Г. Цветосимволика в блазонировании национальной геральдики (лингвокультурные аспекты) // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2024. № 1. С. 212–222. <https://doi.org/10.29025/2079-6021-2024-1-212-222>

Согласен на автоматизированную обработку своих персональных данных.

Доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков №1
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»

Воркачев Сергей Григорьевич
07 октября 2024г.



Воркачева С.Г.
инициалы и фамилия

руководитель отдела

по работе с персоналом

«07»

«10»

2024г.

Е.И. Руссу

руководитель

2024г.